

## Kundendienststellen / After Sales Service Addresses

### Deutschland:

Robert Thomas  
Metall- und Elektrowerke  
GmbH & Co. KG  
Hellerstrasse 6  
57290 Neunkirchen  
Telefon 0 2735 - 788 - 581-583  
Telefax 0 2735 - 788 - 599  
e-mail: r-wilke@robert-thomas.de

### Russland:

ООО РТЦ "Совинсервис"  
Офис 129085, г.Москва, ул.Бочкова,  
6 кор.2, стр. 2.  
www.sovinservice.ru  
Телефон «горячей линии»  
Thomas (909) 643-05-88

### Kasachstan:

ЦКО THOMAS  
Казахстан, Алматы  
Ул. Гагарина 238  
Тел: +7 727 327 25 45  
+7 727 299 80 70  
+7 777 224 90 11  
E-mail: Alisa.Vilgelm@list.ru  
Internet: www.thomas.com.kz

### Ukraine:

THOMAS-UA  
Strojindustriij Str. 5  
01013 Kiev  
Tel. +38 044 239 0777  
Fax +38 044 254 2065  
E-mail: info@thomas-ua.de  
Internet: www.thomas.ua

# THOMAS

## DIE SAUBERE LÖSUNG

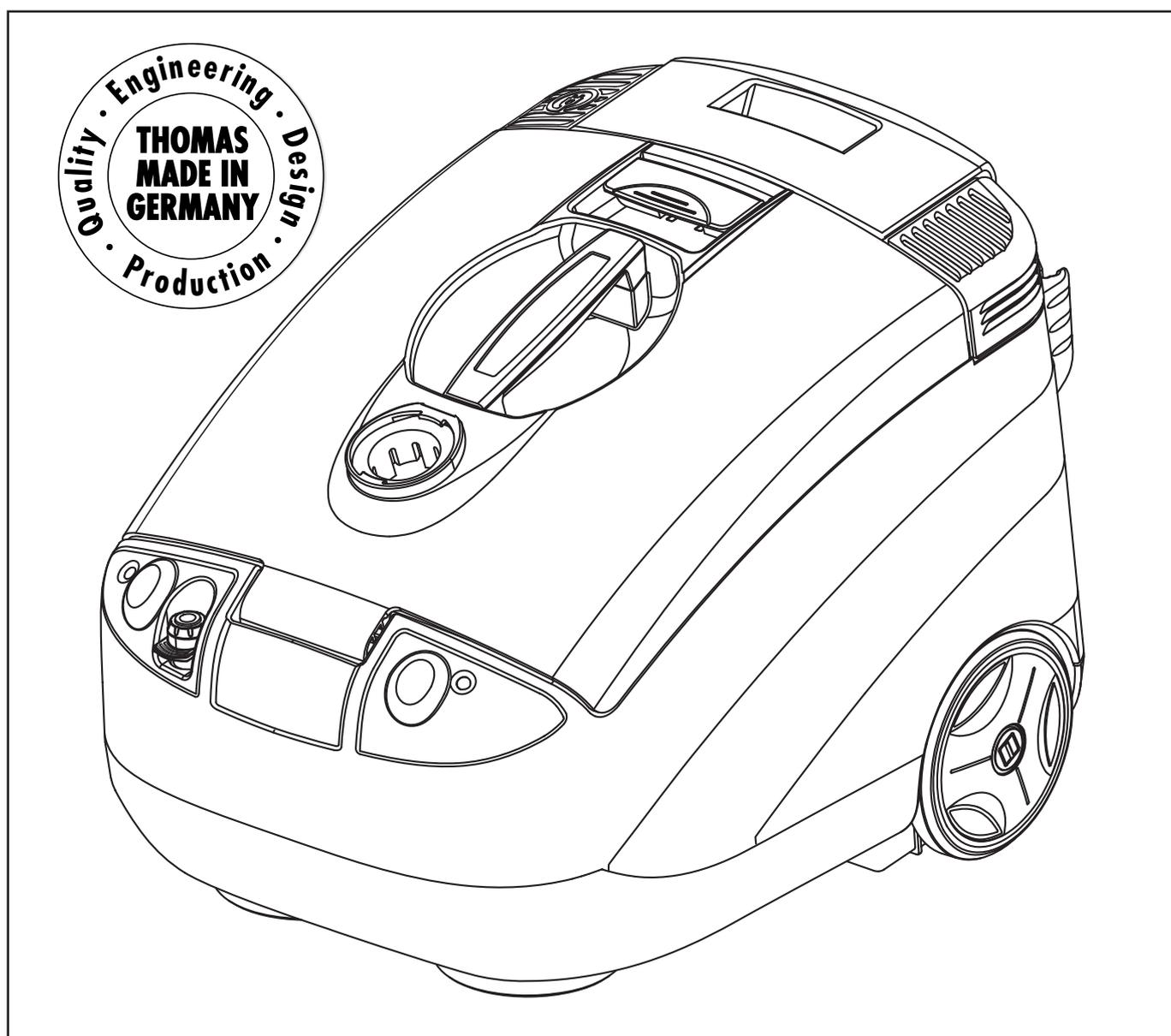
Robert Thomas  
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG  
Postfach 1820, 57279 Neunkirchen  
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen  
Telefon +49 - 2735 - 788 - 0  
Telefax +49 - 2735 - 788 - 519  
e-mail: service@robert-thomas.de  
www.robert-thomas.de  
GERMANY

GA 09/11

**THOMAS**  
**SMARTY**

# GEBRAUCHSANWEISUNG

Руководство по эксплуатации



Wir gratulieren Ihnen ...	3
Vor der ersten Inbetriebnahme .....	3
Sicherheitshinweise .....	3
Kurzanleitung .....	4-5
Erstes Kennenlernen .....	6
Zubehör .....	7
Tabelle Anwendungs-/ Einsatzmöglichkeiten .....	7
Allgemeine Hinweise .....	8
<b>Staubsaugen</b> .....	8
Informationen für den Gebrauch .....	8
AQUA-Filter startklar machen .....	8
<b>Waschsaugen / Flüssigkeiten saugen</b> .....	9
Informationen für den Gebrauch .....	9
Vor der Teppichreinigung .....	9
- Teppichreinigung .....	9/10
- Hartbodenreinigung .....	10
- Polsterreinigung .....	10
Flüssigkeiten saugen .....	10
Reinigung und Pflege .....	10/11
Nachfolgebedarf / Sonderzubehör .....	11
Der Umwelt zuliebe .....	11
Kundendienst .....	11
Garantie .....	11
Was tun, wenn ...	12

Мы поздравляем вас .....	13
Перед первым включением .....	13
Указания по технике безопасности .....	13
Краткое руководство в картинках .....	4-5
Первое знакомство .....	14
Принадлежности .....	15
Таблица возможностей применения .....	15
Общие указания .....	16
<b>Сухая уборка пыли</b> .....	16
Информация для использования .....	16
Подготовка АКВА-фильтра к работе .....	16
<b>Влажная уборка / сбор жидкостей</b> .....	17
Информация для использования .....	17
Перед чисткой ковров .....	17
- Чистка ковров .....	17
- Чистка полов с твердым покрытием .....	18
- Чистка мягкой мебели .....	18
Сбор жидкостей .....	18
Очистка и уход .....	18/19
Ради окружающей среды .....	19
Сопутствующие товары / Специальные принадлежности .....	19
Служба сервиса .....	19
гарантия .....	19
Что делать, если .....	20



## Мы поздравляем вас...

... с приобретением мощного пылесоса экстракласса THOMAS SMARTY, с помощью которого Вы сможете эффективно чистить Ваши ковры и ковровые покрытия, полы с твердыми покрытиями и мягкую мебель.

Купив пылесос THOMAS SMARTY, вы сделали выбор в пользу эксклюзивного изделия, которое открывает невиданные ранее возможности для уборки.

*Это превосходный пылесос с использованием передовых технологий, который делает легче и эффективнее чистку различных поверхностей, будь то полы с твердыми покрытиями, ковры, ковровые покрытия или мягкая мебель.*

*Пылесос может использоваться как для удаления сухой грязи и пыли, так и для сбора жидкостей на водной основе. Используя его в качестве мощного пылесоса для чистки ваших ковровых покрытий, полов с твердыми покрытиями (плитка, ПВХ), мягкой мебели и окон, вы сможете убедиться в его преимуществах.*

*Внимательно прочтите руководство по эксплуатации, чтобы быстрее освоить приобретенное изделие и научиться в полном объеме использовать все его возможности. Ваш новый прибор фирмы THOMAS прослужит вам долгие годы при условии надлежащего обращения и ухода за ним. Желаем вам удовольствия от работы с нашим изделием.*

Компания THOMAS

## Перед первым включением

Внимательно прочтите всю изложенную ниже информацию. Она содержит важные указания о мерах безопасности, использовании изделия и уходе за ним. Сохраните руководство по эксплуатации и передайте его следующему владельцу.

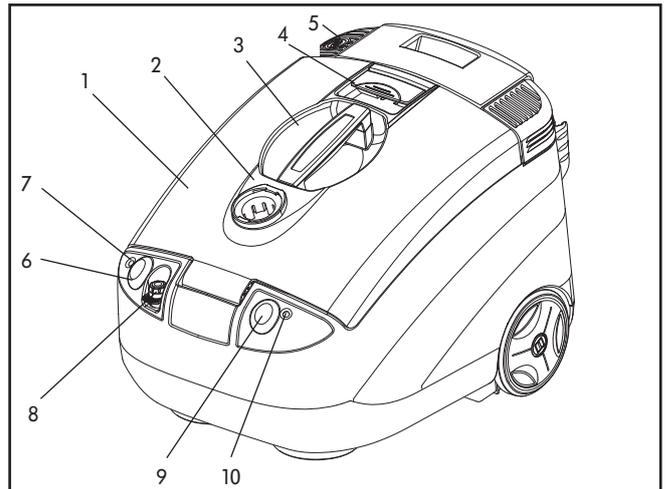
## Указания по технике безопасности

- THOMAS SMARTY предназначен исключительно для использования в домашнем хозяйстве взрослыми.
- Категорически запрещается включать устройство, если:
  - сетевой соединительный шнур поврежден,
  - на устройстве имеются видимые повреждения,
  - оно падало.
- Напряжение, указанное на фирменной табличке, должно соответствовать напряжению сети.
- Запрещено эксплуатировать устройство в помещениях, где хранятся воспламеняющиеся материалы или образуются газы.
- Запрещено оставлять включенное устройство без присмотра. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Данное устройство не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и/или знаниями, если они не работают под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или они не получили от него указаний для работы с устройством. Необходимо присматривать за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Будьте особенно осторожны при уборке на лестницах. Удостоверьтесь, что устройство устойчиво стоит на ступеньке лестницы, и следите за тем, чтобы всасывающий шланг не натягивался. **Во время эксплуатации запрещается ставить устройство в вертикальное положение.**
- Не используйте SMARTY для сухой уборки, если система АКВА-фильтра или гигиенический контейнер не установлены согласно руководству по эксплуатации. Это может привести к повреждению прибора.
- Не вставляйте на устройство, не растягивайте и не перегибайте шланги.
- Запрещается подносить насадки и всасывающую трубу (в рабочем состоянии) к голове, это опасно для глаз и ушей.

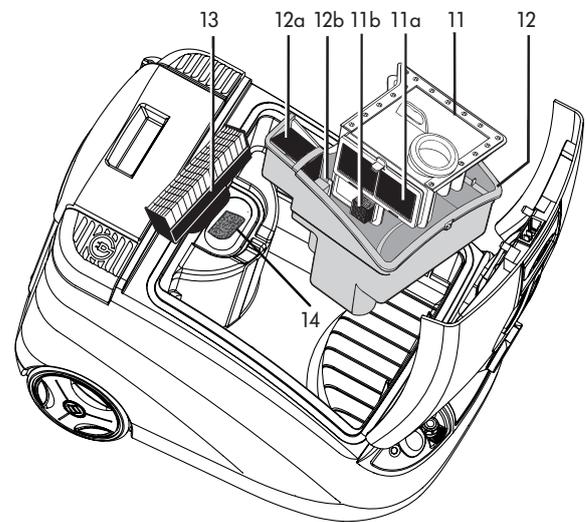
- Запрещается направлять распыляемую струю на людей или животных, на штепсельные розетки или электроприборы.
- Лица с чувствительной кожей должны избегать прямого контакта с моющим раствором; при попадании моющего раствора на слизистые оболочки глаз, ротовой полости и др., их следует немедленно промыть большим количеством воды.
- В мокрых помещениях пользоваться удлинительным шнуром запрещено.
- **Внимание!** Данная модель не предназначена для всасывания опасных для здоровья веществ, а также содержащих растворители жидкостей, разбавителей лаков, масла, бензина и едких веществ.
- **Не всасывайте тонкую пыль, например, тонер или сажу. Это может отрицательно сказаться на работе фильтра и даже вызвать повреждения устройства.**
- После окончания влажной уборки следует опорожнить все резервуары устройства. Исключите вероятность попадания химических веществ (средства для очистки твердых полов и ковровых покрытий) в руки детей.
- Только при использовании фирменных моющих средств THOMAS могут быть гарантированы функции устройства и эффективность уборки.
- **Перед очисткой / уходом / наполнением / опорожнением, а также при возникновении неисправностей следует выключать все выключатели и вынуть вилку из розетки электросети.**
- Не оставляйте устройство под открытым небом, предохраняйте от прямого воздействия влаги, не погружайте его в жидкости и не храните рядом с отопительными и нагревательными приборами.
- Запрещается самостоятельно устранять повреждения THOMAS SMARTY, принадлежностей, сетевого шнура (необходим специальный шнур). Пользуйтесь только услугами авторизованных центров сервисного обслуживания, так как неграмотные изменения, внесенные в устройство, могут быть опасными для вашего здоровья. Следите за тем, чтобы использовались только фирменные запасные части и принадлежности.
- **Соблюдайте также правила, приведенные в отдельных разделах «Информация для использования».**
- **Правильное использование обеспечит максимальную эффективность.**
- Изготовитель не отвечает за возможный ущерб, возникший по причине ненадлежащего использования или неправильного обращения.
- Извлекайте вилку из розетки электросети, берясь не за шнур, а за вилку.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не подвергался воздействию высокой температуры или химически агрессивных жидкостей и не попадал на/под острые кромки предметов обстановки.

## Первое знакомство

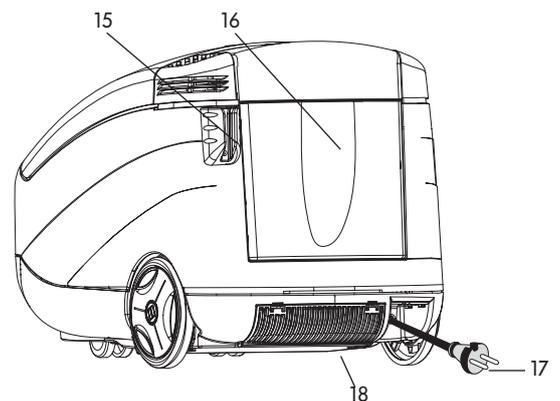
1. крышка корпуса
2. всасывающий патрубок
3. ручка для переноски
4. фиксатор крышки
5. клавиша для сматывания шнура
6. кнопка для включения/выключения насоса
7. световой индикатор включения насоса
8. быстроразъемный соединитель для распылительного шланга (под крышкой)
9. Включатель/выключатель прибора
10. Включатель/ выключатель светового индикатора



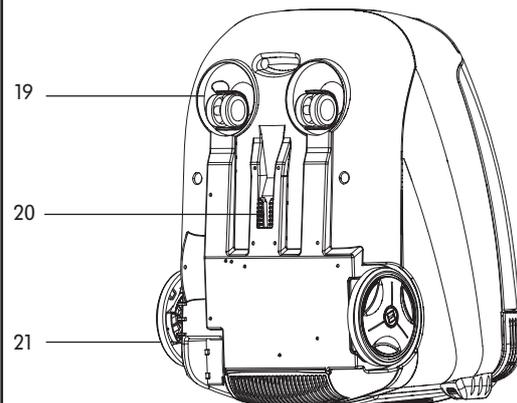
11. деталь АКВА-фильтра (11) с пористым фильтром (11a) и всасывающим фильтром (11b)
12. резервуар для грязной воды (12) с мокрым фильтром (12a) и поплавком (12b)
13. фильтр HEPA
14. фильтр для защиты мотора



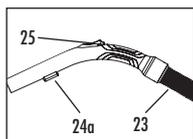
15. кронштейн для телескопической всасывающей трубы (в стояночном положении)
16. резервуар для чистой воды со снимающейся крышкой
17. сетевая вилка
18. микрофильтр МКА под решетчатой крышкой



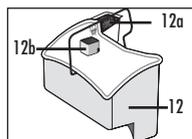
19. малые поворотные колеса
20. кронштейн для телескопической всасывающей трубы (в стояночном положении)
21. большие колеса



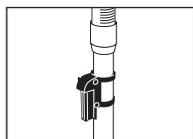
## Принадлежности



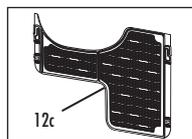
Всасывающий шланг (23) и колено трубы с креплением запорного клапана (24а) и мех. регулятором силы всасывания (25)



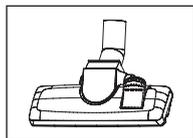
Резервуар для грязной воды (12), включая мокрый фильтр (12а) и поплавков (12b) \*



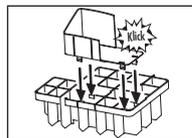
Изменяемая по высоте телескопическая всасывающая труба с фиксатором для стоячного положения



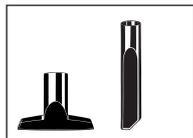
Фильтр для длинных волос (12с)\*



Ковровая насадка с переключателем для работы на различных полах



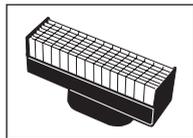
Вставка для защиты от распыливания, состоящая из 2 частей



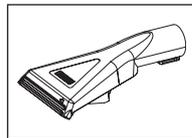
Насадка для мягкой мебели (стулья, диван, сиденья машины) Щелевая насадка (пазы, стыки, щели)



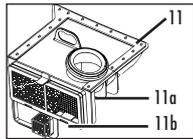
Распылительная ковровая насадка, включая шланг для подачи свежей воды + Адаптер для твердых напольных покрытий



фильтр HEPA \*



Распылительная насадка для чистки мягкой мебели, включая короткий распылительный шланг



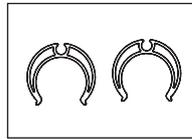
Комплект АКВА-фильтра (11) с губчатым фильтром (11а) и всасывающим фильтром (11b)\*



Концентрат для чистки ковров THOMAS ProTex



Гигиенический контейнер (12) с мешком-пылесборником HEPA (1 шт.) и фильтром на активированном угле (1 шт.)



2 зажима для крепления распылительного шланга на телескопической всасывающей трубе

\*) установлен в приборе

## Таблица возможностей использования

Режим уборки	Место применения	Принадлежность	Фильтрация
Сухая уборка	• Ковер и пол с твердым покрытием	Насадка для ковров	Резервуар для грязной воды (12) вместе с мокрым фильтром (12а) с комплектом АКВА-фильтра (11) + фильтр HEPA (13) + фильтр для защиты двигателя (14) + заполнить 1 л воды
	• Мягкая мебель, салон автомобиля и т.д.	Насадка для мягкой мебели	
	• Щели, углы, салон автомобиля, все труднодоступные места	Щелевая насадка	
Влажная уборка	• Глубокая чистка ковров + удаление пятен	Распылительная насадка для чистки ковров	Резервуар для грязной воды (12) вместе с мокрым фильтром (12а) + вставка для защиты от распыливания + фильтр для защиты двигателя (14)
	• Глубокая чистка мягкой мебели + удаление пятен	Распылительная насадка для чистки мягкой мебели	
	• Чистка каменных полов	Распылительная насадка для чистки ковров + адаптер для чистки твердых напольных покрытий	
Сбор жидкостей	• Всасывание жидкостей на водной основе, например, сока, кофе, воды и т.д.		Резервуар для грязной воды (12) вместе с мокрым фильтром (12а) + вставка для защиты от распыливания + фильтр для защиты двигателя (14)
	– Ковер	Распылительная насадка для чистки ковров	
	– Пол с каменным покрытием (керамическая плитка, покрытия из ПВХ)	Распылительная насадка для чистки ковров + адаптер для чистки твердых напольных покрытий	

## Общие указания

### Подсоединение всасывающего шланга

- Вставить соединительную деталь всасывающего шланга во всасывающий патрубок на крышке корпуса прибора и повернуть до защелкивания.

### Отсоединение всасывающего шланга

- Нажать клавишу на соединительной детали всасывающего шланга. Повернуть соединительную деталь на четверть оборота и вытащить из всасывающего патрубка.
- Если смонтирован шланг для распыления моющего средства, его также следует отсоединить, нажав клавишу быстроразъемного соединения.

### Механическое регулирование силы всасывания

С помощью механического регулятора силы всасывания (заслонка дополнительной подачи воздуха) можно уменьшить силу всасывания: Регулятор закрыт = полная сила всасывания  
Регулятор открыт = уменьшенная сила всасывания.

**i** При влажной уборке или всасывании жидкости заслонка дополнительной подачи воздуха должна быть закрыта.

### Парковка (стояночное положение)

- Вставить всасывающую трубу в комплекте с насадкой и шлангом в предназначенный для этого кронштейн на задней стороне корпуса устройства.  
Если опорожненное устройство будет храниться в вертикальном положении, то всасывающую трубу следует закрепить в кронштейне на нижней стороне корпуса устройства.

### Хранение принадлежностей

При эксплуатации прибора в режиме сухой уборки, резервуар для чистой воды можно использовать в качестве отделения для хранения принадлежностей.

## Уборка пыли с использованием АКВА-фильтра



### Информация по использованию

- Не используйте SMARTY для сухой уборки, если система АКВА-ФИЛЬТРА не смонтирована согласно руководству по эксплуатации. Это может привести к повреждению прибора.
- В режиме сухой уборки не всасывайте большое количество жидкостей.
- Не всасывайте в больших количествах тонкую пыль, например, какао-порошок, муку и т. д.

### Подготовка АКВА-фильтра к работе

При поставке Ваш SMARTY уже подготовлен для сухой уборки.

Открыть крышку корпуса, воспользовавшись фиксатором.

Извлечь АКВА-фильтр за ручку из резервуара для грязной воды. Залить 1 литр чистой воды в резервуар для грязной воды.

Установить до упора комплект АКВА-фильтра за оба направляющих ребра резервуара для грязной воды. Обратите внимание на то, чтобы уплотнение, расположенное по периметру АКВА-фильтра, прилегало к внутренней стороне резервуара для грязной воды и чтобы был установлен мокрый фильтр.

### Фильтр для длинных волос:

Система фильтрации воды в THOMAS SMARTY оснащена специальным фильтром для длинных волос (11с), который позволяет эффективно отфильтровать длинные волосы. Он оптимизирует работу системы фильтрации воды при устранении волос, длинных волокон, ниток и ворса.

Фильтр для длинных волос установлен вертикально под АКВА-фильтром (11) и при желании его можно извлечь, если фильтрации длинных волос не требуется.

Фильтр длинных волос не снижает эффективности фильтрации воды.

Подсоединить всасывающий шланг и смонтировать телескопическую всасывающую трубу. Установить желаемую принадлежность.



Для достижения оптимального действия фильтра, мы рекомендуем через 40-60 минут непрерывной работы или, если на нижней стороне крышки образуется большое количество капель, промыть АКВА-фильтр чистой водой и сменить воду в резервуаре для грязной воды.

При большом количестве пыли (например, интенсивная чистка или первое использование) промыть АКВА-фильтр и заменить воду следует раньше.

Для соблюдения правил гигиены, после каждого использования пылесоса необходимо удалить жидкость из системы АКВА-фильтра и очистить ее. Грязная вода и влажные детали способствуют размножению бактерий и грибов (см. раздел Очистка и уход).

## Уборка пыли с использованием гигиенического контейнера



### Информация для использования

- Не используйте SMARTY для сухой уборки, если гигиенический контейнер не смонтирован согласно руководству по эксплуатации. Это может привести к повреждению прибора.
- В режиме сухой уборки не всасывайте большое количество жидкостей.
- Не всасывайте в больших количествах тонкую пыль, например, какао-порошок, муку и т. д.

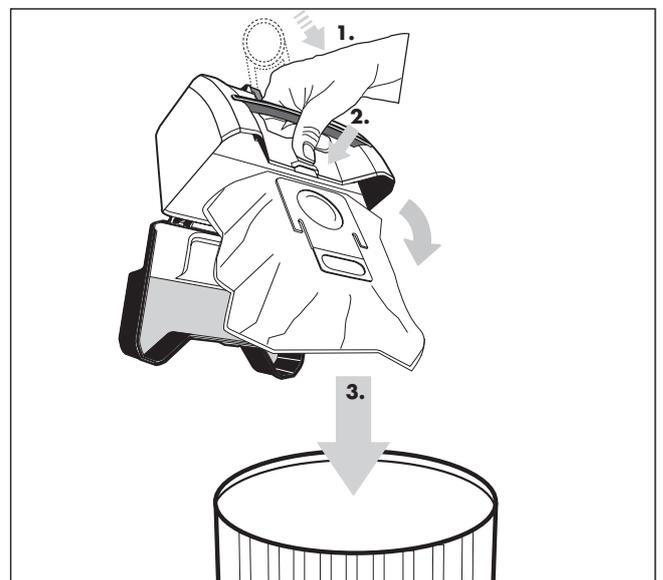
### Подготовка к работе:

извлечь резервуар для грязной воды, установить контейнер пылесборника с мешком-пылесборником HEPA.

Подсоединить всасывающий шланг и смонтировать телескопическую всасывающую трубу. Установить желаемую принадлежность.

### Замена фильтра и утилизация:

Снимите контейнер пылесборника, закройте входное отверстие откидной заслонкой. Откройте крышку гигиенического контейнера, держа его непосредственно над емкостью для мусора, и опустите в нее использованный фильтр. Вложите в контейнер новый мешок-пылесборник HEPA и закройте крышку, откройте откидную заслонку над входным отверстием и установите гигиенический контейнер в пылесос.



## Режим мойки / Всасывание жидкостей



### Информация для использования

- **Внимание!** Бензин, разбавители, жидкое топливо и т. п. могут образовывать в соединении с всасываемым воздухом взрывоопасные пары и смеси.
- Ацетон, кислоты и растворители могут разъедают материалы, используемые в приборе. Воду для мытья и грязную воду можно всасывать без опасений.
- После всасывания жидкостей или влажной уборки очистите и просушите резервуар для грязной воды и все используемые детали.
- **Никогда не всасывайте жидкости без резервуара для грязной воды.**
- THOMAS SMARTY не предназначен для всасывания большого количества жидкостей из емкостей или раковин.



### Внимание!

Не включайте насос без жидкости.

- После каждой эксплуатации в режиме влажной уборки следует вылить грязную воду и очистить прибор. Грязная вода и влажные детали способствуют размножению бактерий и грибов (см. раздел Очистка и уход).

Для получения безупречных результатов пользуйтесь **только нашими фирменными моющими средствами.**

Если вам требуется **концентрат мощного средства**, вы можете купить его в специализированном магазине или в заводской службе сервиса фирмы THOMAS.

## Режим влажной чистки

### Перед чисткой ковров

- Убедитесь, что все, что вы хотите чистить в режиме влажной чистки, к этому пригодно. Например, не следует подвергать влажной чистке тонкие, сотканые вручную или непрочные окрашенные ковры.

Для проверки нанесите немного моющего раствора на белую тряпку и потрите ей одно из наименее бросающихся в глаза мест на ковре, который собираетесь чистить. Если на тряпке не останется следов краски, то можно считать, что окраска прочная.

В противном случае ковер нельзя подвергать влажной чистке.

Если у вас все же имеются сомнения, обратитесь за консультацией в специализированные магазины по продаже ковров.

Если ранее ковер уже чистили с применением шампуня, то при первой чистке с помощью THOMAS SMARTY в резервуаре для грязной воды может наблюдаться обильное пенообразование. Чтобы избежать этого, следует добавить пол-чашки уксуса в резервуар для грязной воды.

Если пена выступает из отверстия для выхода воздуха, немедленно отключите прибор и опорожните резервуар для грязной воды.

Обильное пенообразование исключается после одной влажной чистки ковра с концентратом для приготовления моющего раствора THOMAS, поскольку он содержит специальные добавки, препятствующие образованию пены.

Не наступайте на ковер, пока он еще влажен.

Во время влажной чистки и по окончании ее помещение следует хорошо проветривать, чтобы обеспечить быстрое высыхание.

### Чистка ковров

- При необходимости извлечь гигиенический контейнер из прибора и установить резервуар для грязной воды.
- Собрать вставку для защиты от разбрызгивания, состоящую из 2 частей.
- Вынуть АКВА-фильтр за ручку из резервуара для грязной воды и установить вставку для защиты от разбрызгивания.
- Вынуть из прибора НЕРА-фильтр.
- Установить в прибор вставку для защиты от разбрызгивания и резервуар для грязной воды. Обратите внимание на то, чтобы

были установлены мокрый фильтр (12а), а также фильтр для защиты двигателя (14).

- Извлечь для наполнения резервуар для чистой воды (вытаскивать вертикально вверх) или заполнить его прямо в устройстве, открыв крышку резервуара для чистой воды.



**При наполнении следить за тем, чтобы в резервуар для чистой воды не попали загрязнения, которые могут нарушить работу запорного клапана.**

Залить концентрат для моющего раствора и воду до язычка на ручке (не более 2,4 литра).

Для чистки ковров мы рекомендуем **концентрат для приготовления моющего раствора THOMAS ProTex.**

Применение и дозировка согласно этикетке на упаковке концентрата.

**Использовать чуть теплую воду (не более 30 °C).**

Подсоединить всасывающий шланг и телескопическую всасывающую трубу.

Вставить запорный клапан (24) в крепления на колене шланга (24а). Крепежными зажимами закрепить шланг для распыления моющего средства на всасывающем шланге и вставить в быстроразъемное соединение (8) на устройстве.

Установить распылительную насадку для ковров, шланг для распыления моющего средства с быстроразъемным соединением провести по всасывающей трубе вверх, состыковать с запорным клапаном и зафиксировать поворотом. Закрепить шланг для распыления моющего средства двумя зажимами на всасывающей трубе.

Вытянуть сетевую вилку из прибора и вставить в розетку.

Включить прибор и помпу. Контрольная лампочка загорается.

### Системное удаление загрязнений посредством распыления моющего средства и его последующего всасывания

- Глубокое впрыскивание моющего раствора под давлением
- Растворение грязи и промывка по всей длине волокон
- Мощное всасывание отработанной воды и распрямление коврового ворса

Все в одной рабочей операции.



Нажать рычаг запорного клапана (24) до выхода моющей жидкости, а приложенную к коврам насадку провести прямой полосой по коврам. В конце полосы или при перерыве в работе отпустить рычаг клапана, чтобы остановить струйное распыление. После того как распыленная жидкость собрана, приподнять насадку и начать новую полосу с небольшим наложением на предыдущую. Так полосу за полосой можно обработать всю поверхность.



Если на вычищенных полосах еще остались следы жидкости, то Вы можете еще раз обработать пылесосом эти места без распыления раствора.

Следите за тем, чтобы механический регулятор силы всасывания (25) был полностью закрыт.

В сильно загрязненных местах Вы можете нанести моющую жидкость уже при движении вперед распылительной насадки для ковров. Вы можете также провести предварительную обработку, включив только насос.

Следите за тем, чтобы не разбрызгивать слишком много жидкости, так как это ведет к образованию волн и выпуклостей на ковре, которые исчезают лишь после длительного процесса сушки.

 Чтобы не допустить прерывания процесса всасывания, следует вылить грязную воду из резервуара для грязной воды, как только израсходуется весь моющий раствор из резервуара для чистой воды.

При несоблюдении этой рекомендации поплавковый выключатель в резервуаре для грязной воды автоматически прерывает процесс всасывания, если резервуар для грязной воды заполнен (четко слышна повышенная частота вращения электродвигателя).

Выключить устройство, отсоединить вилку от сети и опорожнить резервуар для грязной воды.

### **Очистка полов с твердым покрытием**

Адаптер для твердого напольного покрытия надеть на ковровую распылительную насадку.

С этой системой Вы можете очищать и сушить Ваши твердые напольные покрытия за один рабочий ход.

**Никогда не производить влажную уборку паркетных и ламинатных полов. Обращаем Ваше внимание на то, что при влажной уборке пола обязательно необходимо строго соблюдать рекомендации производителя напольных покрытий.**

Способ работы см. раздел «Чистка ковров»

Для чистки полов с твердым покрытием мы рекомендуем концентрат THOMAS ProFloor.

### **Чистка мягкой мебели**

Для чистки мягкой мебели, сидений автомобилей и т. п. пользуйтесь распылительной насадкой для мягкой мебели. Наденьте ее на рукоятку. Закрепите распылительный шланг на запорном клапане.

Следите за тем, чтобы на обивку не попадало чрезмерное количество жидкости, так как - в зависимости от основания – время высыхания может быть продолжительным.

Способ работы см. раздел «Чистка ковров»

Для чистки мягкой мебели мы рекомендуем концентрат THOMAS ProTex.

### **Всасывание жидкостей**

 С помощью THOMAS SMARTY можно всасывать пролитые, безопасные жидкости на водной основе (например, воду, кофе и т.д.)

Выньте блок аквафильтра из резервуара грязной воды и смонтируйте. вместо него поставленную с аксессуарами вставку для защиты от перелива воды с прикрепленным устройством поворота всасываемого потока.

Выберите подходящую насадку и установите ее на всасывающую трубу или на рукоятку.

 Поплавок в резервуаре для грязной воды автоматически прерывает процесс всасывания, если резервуар для грязной воды заполнен (четко слышна повышенная частота вращения электродвигателя). Выключите прибор, отсоедините вилку от сети и вылейте грязную воду из резервуара.



### **Очистка и уход**

Работы по техобслуживанию и очистке проводить только при выключенном приборе и вытаскиваемой из розетки сетевой вилке.

### **После влажной уборки / сбора жидкостей**

 Для ухода за корпусом прибора используйте влажную мягкую тряпку.

Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями.

Извлечь резервуар для чистой воды и вылить воду.

Очистить резервуар для грязной воды.

Промыть вставку для защиты от разбрызгивания, резервуар

для грязной воды и мокрый фильтр (тепловатой) чистой водой.

Проверить, не загрязнен ли фильтр для защиты двигателя, и по необходимости промыть под струей воды или заменить.

Держать поплавок (12b) резервуара для грязной воды всегда чистым и подвижным. Он прерывает всасывание, если резервуар с грязной водой заполнен.

Вытереть брызги воды в камере всасывания мягкой тряпкой.

Удалить загрязнения из всасывающего патрубка и с внутренней стороны крышки корпуса.



Для удобства очистки крышку корпуса можно снять с прибора. Для этого открыть крышку и откинуть в вертикальном направлении. Нажать на крышку вперед, пока она не выскочит из шарнира. После этого поднять крышку вверх.

Для установки крышку корпуса вставить вертикально и закрыть. Крышка автоматически фиксируется в шарнире.



**Для ухода за насосом и клапанами наполнить резервуар для чистой воды чистой водой и включить систему распыления, например, над раковиной (нажать рычаг на запорном клапане).**

Нажать на рычаг запорного клапана для снятия остаточного давления в системе.

После очистки прибор и принадлежности должны хорошо высохнуть.

### **После уборки пыли**

#### **1. Система АКВА-фильтра**

Открыть крышку корпуса, приподняв фиксатор крышки.

Вынуть резервуар для грязной воды.

Извлечь АКВА-фильтр (11) за ручку из резервуара для грязной воды и вылить грязную воду (например, в туалет).

Вынуть губчатый фильтр (11a). Для этого слегка оттянуть вверх рамку АКВА-фильтра, а затем откинуть в сторону.

**Тщательно промыть чистой водой АКВА-фильтр, губчатый фильтр, мокрый фильтр и резервуар для грязной воды без применения моющих средств.**

**Перед дальнейшим использованием высушить комплект АКВА-фильтра.**

Если всасывающий фильтр (11b) забился загрязнениями и волокнами, то для удобства чистки его тоже можно снять, а затем снова вернуть на место.



**Удалить загрязнения и волокна из всасывающего фильтра.**

#### **2. Фильтр HEPA**

Ваш SMARTY располагает высококачественным фильтром HEPA (13), который по необходимости и в зависимости от вида домашней пыли можно неоднократно очищать.

Очистку следует проводить в зависимости от использования и по мере убывания силы всасывания (не реже чем раз в полгода).

Вынуть фильтр HEPA из прибора и выбить его на твердом основании.

При более сильном загрязнении можно также прополоскать фильтр чистой водой без чистящих средств, а затем выбить его.

**Для очистки нельзя пользоваться щеткой. Перед установкой дать фильтру хорошо просохнуть.**

**При очистке фильтра HEPA не повредите пластин фильтра.**

Если после очистки фильтра HEPA сила всасывания значительно не увеличится, фильтр следует заменить новым.

#### **3. Микрофильтр МКА**

Микрофильтр МКА (18) следует заменять каждые полгода.

Для этого надавить вниз два пластмассовых язычка на крышке для выхода воздуха и откинуть крышку для выхода воздуха.

Заменить микрофильтр МКА. Снова закрыть крышку для выхода воздуха.

### После сухой уборки

Очистка гигиенического контейнера выполняется по мере необходимости.

Для этого извлеките мешок-пылесборник HEPA, демонтировать фильтр на активированном угле.

Гигиенический контейнер можно очистить влажной салфеткой, в случае более сильного загрязнения гигиенический контейнер можно также вымыть в посудомоечной машине.

Перед повторной установкой фильтров полностью высушите гигиенический контейнер.

Интервал замены фильтра на активированном угле: каждые 12 месяцев, мешок-пылесборник HEPA заменять по мере необходимости.

## Сопутствующие товары / специальные принадлежности

Для Вашего THOMAS SMARTY предлагается обширный ассортимент специальных принадлежностей и сопутствующих товаров.

Вы можете подробнее узнать об этом ассортименте, отправив прилагаемый бланк ответа, или обратившись в специализированный магазин либо непосредственно в заводскую службу сервиса THOMAS.

### Указание!

Только при использовании фирменных принадлежностей THOMAS могут быть гарантированы функции прибора и эффективность чистки.

## Ради окружающей среды

Не выбрасывайте просто так упаковочный материал и отслужившие приборы!

### Упаковка:

- Упаковочный картон можно сдать в макулатуру;
- Пакет из полиэтилена (PE) сдавайте в сборный пункт для переработки.

### Утилизация прибора по окончании срока службы:

- Утилизируйте прибор согласно местным предписаниям, предварительно отрезав удаленную из розетки электросети вилку сетевого шнура.



Этот символ на изделии или на его упаковке означает, что с изделием не относится к бытовым отходам, его необходимо сдать в пункт по сбору и утилизации электрических и электронных приборов.

Надлежащей утилизацией данного изделия Вы внесете свой вклад в защиту окружающей среды и здоровья людей. Неправильная утилизация создает опасность для окружающей среды и здоровья людей.

Дальнейшую информацию об утилизации данного изделия вы можете получить в органах власти на местах, в фирме, осуществляющей уборку мусора, или в магазине, где вы купили данное изделие.

## Служба сервиса

Справьтесь у продавца Вашего магазина, в какой центр сервис фирмы THOMAS Вам следует обращаться.

Сообщите ему также данные с паспортной таблички Вашего THOMAS SMARTY.

Для обеспечения безопасности прибора все ремонтные работы, особенно электромеханических узлов, должны проводиться только специалистами-электриками.

В случае неполадок Вам следует обратиться в Ваш специализированный магазин или непосредственно в заводскую службу сервиса THOMAS.

Тел.: 0 27 35/788-581 или 582  
Фикс: 0 27 35/788-599

## Гарантия

Независимо от гарантийных обязательств продавца, вытекающих из договора о купле-продаже, мы предоставляем гарантию для данного прибора согласно нижеприведенным условиям.

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца – отсчет времени начинается с дня поставки первому конечному потребителю. Он сокращается при профессиональном или подобном использовании прибора до 12 месяцев. Для предъявления претензий на гарантию необходимо предоставить квитанцию о покупке.
2. Во время срока действия гарантии мы устраняем все важнейшие неполадки в работе, причиной которых действительно было недоброкачественное исполнение или дефекты материала, по нашему выбору путем ремонта неисправных деталей или их замены. Замененные детали переходят в нашу собственность. Гарантия не распространяется на хрупкие детали из стекла или пластмассы, лампы. О неисправностях во время срока гарантии необходимо сообщать немедленно. Затраты на замену деталей для устранения неисправностей в работе, а также на затраченное для этого рабочее время, во время срока гарантии, не ставятся в счет. Затраты, возникающие при неправомерном использовании нашей службы сервиса, несет заказчик. Работы по ремонту, выполняемые у заказчика или на месте установки, могут быть затребованы только для крупных устройств. Прочие устройства должны передаваться в ближайший офис службы сервиса, в авторизованную мастерскую, или должны отсылаться на завод.
3. Обязанность предоставления гарантии не вызывается малозначительными отклонениями, которые не оказывают влияния на ценность и пригодность устройства к работе, ущербом, возникающим в результате химического и электрохимического воздействия воды, а также при аномальных условиях окружающей среды. Гарантийные обязательства не возникают при повреждениях, возникающих в результате обычного износа, а также при несоблюдении руководства по эксплуатации или при ненадлежащем использовании устройства.
4. Право на предоставление гарантии теряется, если лица, неуполномоченные нами, осуществляли вмешательства в прибор или выполняли его ремонт.
5. Гарантийные услуги не оказывают влияния на продление или на возобновление гарантийного срока для прибора в целом или для установленных деталей. Гарантийный срок установленных деталей завершается вместе с гарантийным сроком прибора в целом.
6. Дальнейшие претензии, в особенности связанные с возмещением ущерба, возникшего вне прибора – если ответственность не предписывается законом – исключаются.

После завершения гарантийного срока мы предлагаем Вам услуги нашей службы сервиса. Пожалуйста, обратитесь в магазин, где Вы приобрели прибор, или непосредственно в нашу службу сервиса.

## Что делать, если ...

В случае, если Ваш THOMAS SMARTY вдруг неожиданно перестанет удовлетворительно работать, то прежде чем обращаться в службу сервиса, проверьте сначала по следующей таблице, не вызвана ли неполадка причиной, которую Вы можете устранить сами.

### Обнаруженные неполадки / сбои - Причина / Устранение

#### Общие (все функции)

- Прибор не начинает работать
  - В порядке ли сетевой шнур, вилка и розетка? → Перед проверкой выдернуть вилку из розетки, если необходим ремонт, то он должен выполняться только авторизованными специалистами
  - Включен ли прибор? → Проверить

#### Уборка пыли (сухая уборка)

- При всасывании выступает пыль
  - Установлен ли гигиенический контейнер с мешком-пылесборником HEPA согласно руководству по эксплуатации?
  - Возможно, мешок-пылесборник HEPA переполнен или имеет дефект? → заменить на новый.Или
  - Установлена ли система АКВА-фильтра согласно руководству по эксплуатации?
  - Достаточно ли воды в резервуаре для грязной воды и полностью ли находится в воде всасывающий фильтр? → Проверить
  - Не забит ли грязью всасывающий фильтр или не засорились ли сопла во всасывающем патрубке? → Разобрать и очистить или промыть водой
- Сила всасывания постепенно уменьшается
  - Не засорился ли фильтр HEPA? → Очистить фильтр HEPA
  - Не засорена ли насадка, всасывающая труба или всасывающий шланг крупными загрязнениями? → Растяжение шланга во время работы ослабляет засор, устранить засор
- Недостаточная сила всасывания
  - Не засорилось ли сопло для впрыскивания воды во всасывающем патрубке? → Разобрать и очистить или промыть водой.
  - Не засорился ли фильтр HEPA? → Очистить фильтр HEPA
  - Не засорена ли насадка, всасывающая трубка или всасывающий шланг крупными частицами грязи? → Растяжение шланга во время работы ослабляет засор, устранить засор
  - Правильно ли закрыта крышка корпуса? → Проверить
  - Не установлено ли электронное регулирование мощности всасывания на MIN? → Установить мощность всасывания на MAX (индикатор светится оранжевым светом)
  - Не открыта ли заслонка для регулировки силы всасывания на рукоятке? → Закрыть заслонку на рукоятке
- Большое количество капель воды на внутренней стороне крышки корпуса
  - В системе АКВА-фильтра вероятно накопилось слишком много пыли  
→ Очистить систему АКВА-фильтра, сменить воду

#### Влажная уборка

- Сила всасывания внезапно уменьшается
  - Не заполнен ли резервуар для грязной воды (поплавок сработал)? → Вылить воду
  - Не стоит ли прибор наклонно (поплавок сработал)? → Поставить прибор прямо, выключить и снова включить прибор.
- Из отверстий для выхода воздуха выступает вода
  - Не засорен ли поплавок в резервуаре для грязной воды и не застыл ли он, т. е. не может срабатывать, если резервуар заполнен? → Очистить поплавок и шарнир.
  - Установлен ли резервуар для грязной воды со вставкой для защиты от разбрызгивания, мокрым фильтром и фильтром для защиты двигателя? → Немедленно выключить и высушить прибор, установить отсутствующие части
- В камере всасывания собирается необычно большое количество воды (несколько капель - это вполне нормально)
  - Сильное загрязнение уплотнений и уплотнительных поверхностей? → Очистить
  - Не забыт ли мокрый фильтр или вставка для защиты от разбрызгивания? → Проверить
- В резервуаре для грязной воды имеет место необычно сильное пенообразование
  - Используется ли фирменный концентрат для моющего раствора THOMAS? → Сменить
- Моющая жидкость не поступает, хотя насос включен
  - Есть ли моющая жидкость в резервуаре для распыляемого средства? → Долить
  - Не засорилось ли распылительное сопло? → Опустить сопло на некоторое время в чуть теплую воду, а затем сильно продуть
  - Не засорилось ли соединительное отверстие резервуара? → Извлечь резервуар для чистой воды и основательно очистить с помощью щелевой насадки соединительное отверстие резервуара (место соединения между резервуаром чистой воды и корпусом) для удаления возможных загрязнений
- Слишком большая остаточная влажность, моющая жидкость плохо всасывается
  - Не установлена ли электронная регулировка мощности всасывания на MIN? → Установить мощность всасывания на MAX (индикатор светится оранжевым светом)
  - Не открыт ли регулятор силы всасывания на рукоятке? → Закрыть регулятор на рукоятке
  - Правильно ли насадка прилегает к полу? → При всасывании поставить насадку более вертикально



